

# Jornadas Formativas para Profesores de Español

Enseñanza de español a niños y adolescentes  
25-26 de abril y 10-11 y 13-31 de mayo de 2024



## Jueves 25 de abril

17:00-18:00 - Laura Zuheros: Niños y ELE: la importancia del componente afectivo
10' pausa
18:10-19:10 - Laura Cereijo: Detección e intervención de dificultades de aprendizaje en el aula
10' pausa
19:20-20:20 - Chahinez Benouda: El juego como componente lúdico en el aula de ELE
20:30-21:30 - Carlos Sánchez Somolinos: Evaluación, rediseño y reutilización de los manuales de ELE desde la diversidad y la inclusividad

## Viernes 26 de abril

17:00-18:00 - Teresa Collazo y Yolanda López: Tejiendo cantos, cuentos, castillos de arena
10' pausa
18:10-19:10 - Raquel Horche: Cómo trabajar la mediación en los cursos de niños y jóvenes
10' pausa
19:20-20:20 - Aarón Pérez: Más allá de la lengua española: proyectos sociales en español para formar a la ciudadanía del futuro

20:15-21:00 - Presentación novedades editoriales: Edinumen (30')

Para más información acerca de la inscripción, la certificación, etc. pinche en el siguiente enlace:  
[https://bucarest.cervantes.es/es/profesores\\_espanol/practi\\_red.htm](https://bucarest.cervantes.es/es/profesores_espanol/practi_red.htm)

## Viernes 10 de mayo

13:30-14:00 - Recepción de los participantes y entrega de documentación
14:00-14:30 - Inauguración por parte de las autoridades invitadas
14:30-17:00 - Mónica Souto: Ideas para enriquecer unidades didácticas mediante herramientas -y estrategias- digitales
15' pausa
17:15-18:15 - Ana Vargas: ¿Cuál es la mejor metodología para los niños aprendientes de español como lengua de herencia?
18:15-19:00 - Julia Herraiz: Desarrollo profesional docente del profesorado de ELE: diplomas DADIC del Instituto Cervantes
15' pausa
19:15-20:00 - Alba Cochón Falcón: Construyendo un futuro sostenible en el aula de ELE con adolescentes

20:00-20:30 - Presentación de novedades editoriales: Edelsa
20:30-21:15 - Marta Eulalia Martín Fernández: De la calle al aula: el paisaje lingüístico en ELE

**Sábado 11 de mayo**

14:30-17:00 - Ana Vargas:

¿Cómo elaborar el plan de clase para un curso de niños (infantil y primaria) o adolescentes de ELE y ELH?

15' pausa

17:15-18:15 - Rafael Pisot y Pilar Veiga:

Diferenciación pedagógica: teoría y práctica

18:15-19:00 - Víctor M. Arbe:

¡Explora, aprende y crea! La biblioteca como espacio de innovación

15' pausa

19:15-20:15 - Armando Cruz:

Construyendo puentes: estrategias efectivas para la gestión de aulas diversas en la enseñanza del español como lengua extranjera

**difusión**



20:15-20:45 - Presentación de novedades editoriales: Difusión

## Curso de formación en línea del 13 al 31 de mayo Recursos digitales en el aula ELE (Interacción oral y escrita)

El día a día de nuestra vida en la Era Digital tiene implicaciones sustanciales en el aprendizaje de lenguas: los alumnos necesitan desarrollar su competencia digital en la lengua meta y el profesor tiene la misión de facilitar este proceso. Así pues, el objetivo de este curso es proporcionar a los profesores de ELE una guía para experimentar con los recursos digitales e integrarlos en su práctica docente. Para alcanzar esta meta, los participantes en este curso realizarán un trabajo individual asíncrono a través de actividades multimedia con dinámicas amenas y variadas. Por otro lado, también participarán en foros y elaborarán en equipo una propuesta didáctica, centrada en la interacción oral y escrita, que será evaluada por el tutor.

Este curso, además, cuenta con un bonus de una sesión en línea con dos talleres relacionados con las nuevas tecnologías.

### Jueves 30 de mayo

18:00-19:00 - Yerim Song: Las clases de ELE en el Metaverso en Corea del Sur
15' pausa
19:15-20:15 - Héctor López: Las comunidades virtuales de aprendizaje: una propuesta genial

20:15-20:45 - Presentación novedades editoriales: enCLAVE   ELE

## Niños y ELE: la importancia del componente afectivo

El componente afectivo desempeña un papel indiscutible en el aula de lenguas extranjeras. Una actitud positiva por parte del estudiante, su motivación, la confianza que tiene en sí mismo y en el docente y una buena relación con el resto de aprendientes proporcionan un entorno más efectivo para el aprendizaje. El objetivo de esta sesión es partir de situaciones y materiales reales de clase para reflexionar sobre algunos aspectos que pueden contribuir a una mejora en el desarrollo de nuestras sesiones de ELE con niños.

### Biodata

Licenciada en Traducción e Interpretación (Universidad de Granada), máster en ELE (Instituto Cervantes en colaboración con la UIMP) y doctora en Estudios Lingüísticos (UNED). Ha trabajado en diferentes países como profesora de ELE de niños y adolescentes y tiene amplia experiencia como formadora de profesores en cursos presenciales y en línea. En el Instituto Cervantes ha sido profesora en los centros de Londres, Pekín y Moscú y ha trabajado en la sede de Madrid en comisión de servicios como técnica de la Dirección Académica y en el Gabinete Técnico de la Secretaría General. Es coautora de materiales didácticos para jóvenes aprendientes, como el libro del profesor de los manuales 1 y 2 de *Lola y Leo* o el manual *Reporteros Brasil 4*, y ha publicado diversos artículos sobre didáctica de ELE a niños y didáctica de ELE para hispanohablantes.

25/04/24  
17:00-18:00h

## DetECCIÓN e INTERVENCIÓN de DIFICULTADES de APRENDIZAJE en el aula

Para gestionar un aula de manera inclusiva, los docentes necesitamos ampliar nuestros conocimientos acerca de las dificultades de aprendizaje, así como ser capaces de detectarlas para poner en marcha los recursos que puedan ayudar a nuestros alumnos

Por ello este taller sobre Dificultades Específicas de Aprendizaje cuenta con tres objetivos principales:

Por un lado, pretende analizar y profundizar en el concepto y las características de las Dificultades Específicas del Aprendizaje, buscando alcanzar una mayor comprensión de este problema. Por otro lado, se pretende conocer los diferentes indicadores que puedan ayudar a detectar este problema en las aulas, para conseguir identificarlo de forma temprana y facilitar la intervención. Por último, se pretende analizar las diferentes formas de intervención desde las que se pueden abordar las dificultades específicas de aprendizaje.

### Biodata

Laura Cereijo es Maestra de Educación Primaria, especializada en Educación Especial, Logopedia y Psicopedagogía Infantil.

Ha ocupado diferentes funciones dentro de la enseñanza educativa en España, tanto en calidad de tutora de primaria como atendiendo al alumnado con necesidades educativas especiales a través de proyectos propios y programaciones especializadas para cada alumno; también ha coordinado apoyos desde la etapa de infantil hasta secundaria, asesorando al profesorado con medidas de atención a la diversidad, y realizando el acompañamiento personal y académico de alumnos y familias.

Ha desempeñado igualmente funciones propias de tutora con alumnos con necesidades educativas especiales graves o permanentes asociadas al Trastorno del Espectro Autista y/o discapacidad intelectual severa en colegios de educación especial.

Ha colaborado con el Instituto Cervantes de Bucarest como profesora de español como lengua extranjera (ELE).

Posee conocimientos en el modelo de Apoyo Conductual Positivo, trabajando la inteligencia emocional con el alumnado, así como conocimiento y experiencia en el desarrollo de metodologías activas como el aprendizaje cooperativo.

## El juego como componente lúdico en el aula de ELE

La inclusión del juego en el aula de ELE ha permitido tanto al profesor como al alumno alcanzar sus objetivos didácticos, por una parte, y ha contribuido a consolidar el lazo social entre los alumnos y hacia el profesor por otra parte.

El proceso de llevar un juego al aula va muy ligado a las pautas que requiere un aprendizaje significativo. Elegir un juego debe responder a unos criterios previamente establecidos de acuerdo con las características del grupo a quien va dirigido. Asimismo, su aplicación se somete a unos elementos que tienen que ver con la gestión del aula. En cuanto a la fase final, ésta gira en torno a la evaluación del juego. En esta etapa, y al igual que las primeras, se lleva a cabo gracias a la colaboración de las dos partes del aprendizaje, el profesor y el alumno.

En nuestra comunicación procederemos a poner de relieve los elementos favorecedores de la selección, la aplicación y la evaluación de un juego en el aula de ELE, que, según nuestra experiencia, han sido los más propicios para que el aprendizaje fuera significativo.

### Biodata

Chahinez Benouda es graduada en Lengua española, posee un Máster y un Doctorado en Civilización y Literatura Española e Hispanoamericana de la Universidad de Orán 2, Argelia.

Lleva más de diez años impartiendo asignaturas como las Técnicas de trabajo Universitario, las TIC y la Interacción Oral a estudiantes de ELE en la Universidad de Orán 2. Es profesora en el Instituto Cervantes de Orán desde 2016. Investigadora en Historia e Historiografía y autora de artículos sobre el arabismo, el orientalismo y el africanismo español. También ha participado en encuentros internacionales sobre el hispanismo árabes y la enseñanza de ELE.

25/04/24  
19:20-20:20h

# Carlos Sánchez Somolinos

## **Evaluación, rediseño y reutilización de los manuales de ELE desde la diversidad y la inclusividad**

Este taller de formación para profesores está diseñado para proporcionar a sus asistentes las habilidades y conocimientos necesarios para evaluar las actividades de los manuales de ELE desde una perspectiva de diversidad e inclusividad. De la misma forma que reconocemos la diversidad en nuestras aulas, este curso abordará las estrategias para poder evaluar y rediseñar las actividades de los manuales de ELE que utilizamos en nuestras clases para que se ajusten a las necesidades de todos los aprendices, promoviendo un ambiente de aprendizaje accesible y enriquecedor. Al final del taller, los asistentes conocerán algunos recursos para poder evaluar críticamente algunos manuales existentes desde una perspectiva inclusiva y equitativa, contribuyendo así a un entorno educativo más accesible y enriquecedor para todos los aprendices de ELE.

### **Biodata**

Carlos Sánchez Somolinos es licenciado en Filología Hispánica y cuenta con máster de Enseñanza de ELE, ambos por la Universidad de Alcalá. Actualmente es profesor de secundaria en Dana Hall School en Boston. Anteriormente trabajó como profesor en diferentes colegios y universidades en Nueva York y ha colaborado con el departamento de español de la ONU en Nueva York en el diseño, planificación e impartición de cursos regulares y con fines específicos. Como formador, ha impartido diferentes talleres de formación en Nueva York y en Pekín (Instituto Cervantes y Consejerías de Educación) y participa de forma regular como ponente en diferentes congresos, tanto en Estados Unidos como en España y otros países europeos.

25/04/24  
20:30-21:30h

## Tejiendo cantos, cuentos, castillos de arena

El taller se centra en proporcionar a los educadores de español como lengua extranjera (ELE) herramientas prácticas para integrar las actividades y estrategias comunicativas en el uso de la lengua de niños en infantil. Se estructura en torno a cuatro áreas principales: música, juegos, cuentos y actividades plásticas, aprovechando su capacidad para facilitar la adquisición y práctica del idioma de manera lúdica y efectiva.

Así, exploramos las posibilidades de canciones, rimas y juegos vocales para ayudar a los niños a familiarizarse con la estructura y el ritmo del español. También se presentarán estrategias para diseñar actividades interactivas que promuevan la comunicación oral y escrita, mientras se desarrollan habilidades cognitivas y sociales. Además, exploraremos las posibilidades narrativas y plásticas en el aula para enriquecer el vocabulario y la comprensión de los estudiantes. En resumen, este taller ofrece a los educadores de ELE estrategias y recursos prácticos para fomentar la participación activa de los niños en el aprendizaje del español, aprovechando la música, los juegos y los cuentos como herramientas poderosas para interactuar con el idioma de manera autónoma y expresiva.

### Biodatas

Teresa Collazo Lugo. Licenciada en Historia de Arte y máster en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de ELE. Ha sido profesora del Instituto Cervantes de Praga y, en la actualidad, del Instituto Cervantes de Manila. Sus áreas de interés son la integración de la narrativa en el aula y la identidad en hablantes de herencia, temas sobre los que ha impartido formación en diferentes jornadas y encuentros de ELE. En el ámbito de ELEN, trabaja desde hace diez años con niños y adolescentes en diferentes cursos, campamentos, talleres y actividades culturales tanto en Praga como en Filipinas. Ha impartido cursos de formación inicial para profesores de ELE para niños en el Instituto Cervantes de Praga y en la Universidad Carolina de Praga. Actualmente, destacan sus trabajos en el desarrollo del currículum de niños para el Instituto Cervantes de Manila y del colegio San Pedro Poveda.

Yolanda López Regojo es profesora y RAM en el Instituto Cervantes de Manila. Es graduada en Lengua y Literatura españolas por la Universidad de Santiago de Compostela y máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera por la UNED. Ha trabajado como profesora colaboradora en el Instituto Cervantes de Nueva Delhi, así como en varias escuelas de Gurgaon, India. Desde 2018 es también formadora de profesores.

## Cómo trabajar la mediación en los cursos de niños y jóvenes

En el panorama teórico actual de la enseñanza de ELE se trabaja la mediación como tarea compleja diferente de la traducción y que requiere tanto de competencias productivas como receptivas, pero se dedica mucho menos espacio al diseño de actividades concretas para llevar al aula, que es precisamente lo que más demandamos los docentes.

La publicación del volumen complementario del MCER en 2018 abrió un abanico de posibilidades para el trabajo de la mediación en el aula de ELE. Esta actividad comunicativa de la lengua no solo ahonda en el desarrollo de la interculturalidad y el plurilingüismo, sino que también nos permite llevar al aula actividades más integradoras y colaborativas.

En este taller, nos centraremos en actividades de mediación y de preparación para la misma orientadas a un alumnado infantil y juvenil.

### Biodata

Raquel Horche Lahera trabaja en el Instituto Cervantes desde hace más de 15 años. Ha sido profesora de ELE y formadora de profesores en los centros de Varsovia, Moscú y Múnich. Actualmente desempeña su trabajo en el Instituto Cervantes de Estocolmo.

Ha publicado diversos trabajos y manuales de ELE, entre los que destacan los manuales de ELE para jóvenes *¡Qué guay! A1* y *¡Qué guay! A2/B1*, así como el libro de preparación al DELE C2 *¡Dale al DELE C2!*, todos ellos de la editorial enClave-ELE. Asimismo es la autora de la lectura graduada *Volver* de la editorial Edinumen.

26/04/24  
18:10-19:10h

## Más allá de la lengua española: proyectos sociales en español para formar a la ciudadanía del futuro

Nuestro alumnado joven es el futuro de esta sociedad. Cada vez que entramos en clase estamos dando oportunidades para un aprendizaje integral y con la mirada puesta en cómo queremos que sea nuestro mundo, nuestro planeta, pero también nuestro barrio en unos años. En este taller saldremos con ideas de cómo ser mejores guías en el planteamiento de proyectos sociales dirigidos a cumplir Objetivos de Desarrollo Sostenible para un planeta mejor en el año 2030 (y más allá).

### Biodata

Docente universitario y formador de profesores en fonética y pronunciación en español como lengua adicional. Actualmente en el proyecto de tesis doctoral industrial de I+D+I PRONUNTIA (grupo de investigación AcqUA) sobre formación del profesorado en enseñanza de la pronunciación. Licenciado en Filología Hispánica (UA), Máster Fonética y Fonología (UIMP-CSIC) y Máster Enseñanza de ELE (UIMP-Instituto Cervantes). Formador de profesores y asesor pedagógico para Italia de la editorial Edinumen. Profesor de la asignatura «Pronunciación, entonación y ortografía en ELE» del Máster en Didáctica de ELE de la Universidad Nebrija. Colabora en la creación de cursos y seminarios de pronunciación en ELE para instituciones como la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, la Universidad de Sevilla o la Universidad de Extremadura, entre otras. Más en: <https://linktr.ee/aplinguista>

26/04/24  
19:00-20:20h



## Ideas para enriquecer unidades didácticas mediante herramientas -y estrategias- digitales

La organización de situaciones de aprendizaje empleando tecnologías digitales va mucho más allá del uso de una determinada herramienta en situaciones o momentos puntuales de una clase o un curso. Una correcta integración de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje requiere la planificación cuidadosa de estrategias en relación con el contenido que se va a impartir y con las metas que se desean alcanzar, de manera coherente con la metodología o enfoque que aplicamos en nuestros cursos.

Integrar las TIC en la docencia implica el análisis y la selección de herramientas adecuadas para organizar, presentar y practicar contenidos; crear espacios de interacción y comunicación; estimular la reflexión; dar retroalimentación y evaluar el aprendizaje (y la enseñanza).

En este taller reflexionaremos sobre el uso que hacemos de las TIC en nuestras clases y se aportarán ideas para incorporarlas en la secuencia didáctica de manera planificada. El objetivo no será descubrir herramientas, sino centrarnos en cómo estas nos ayudan en el diseño de nuestros cursos, y qué estrategias podemos emplear para aprovechar todo su potencial en la implementación de un enfoque orientado a la acción.

### Biodata

Licenciada en Lenguas y Culturas Europeas por la Universidad de Módena y Reggio Emilia, Italia. Máster en ELE por la Universidad de Alcalá y Máster en Educación y TIC por la Universidad de la Laguna. Actualmente desarrolla su labor docente en la Universidad del Bósforo, en Estambul. Ha trabajado en diferentes escuelas y centros de lengua en Italia y Turquía y ha colaborado en actividades formativas con la Universidad de Estambul, el Instituto Cervantes de Estambul, la Dirección de Programas Educativos de la Embajada de España en Turquía y la asociación italiana *Lingua e nuova didattica*. Además, ha publicado varios artículos relacionados con la enseñanza de ELE y ha colaborado en la colección Literatura Hispánica de Fácil Lectura de la editorial SGEL.

10/05/24  
14:30-17:00h

## **¿Cuál es la mejor metodología para los niños aprendientes de español como lengua de herencia?**

En un mundo globalizado como el actual, el desplazamiento de personas origina la existencia de comunidades formadas por los hijos de esos inmigrantes cuya primera lengua es la lengua minoritaria que han adquirido en el hogar pero que, sin embargo, crecen y se educan en un ambiente donde se habla una lengua diferente a la que comparten en casa. Estos hablantes, conocidos como hablantes de herencia, presentan características específicas y comparten aspectos tanto con los hablantes nativos monolingües como también con los hablantes de segunda lengua.

¿Cómo hacer, qué metodología aplicar para que estos hablantes de herencia dominen tanto a nivel oral como escrito la lengua, así como la competencia cultural?

A partir de la experiencia con grupos de niños en el Instituto Cervantes de Munich, se tratará este tema aportando ideas tanto para profesores como para padres, para que sepan motivar a los niños. Consiguiendo con ello un bilingüismo o multilingüismo equilibrado tanto a nivel cultural como lingüístico.

## **¿Cómo elaborar el plan de clase para un curso de niños (Infantil y Primaria) o adolescentes de ELE y ELH?**

El último grado de concreción en la programación, sería la secuencia didáctica o plan de clase. Una vez se ha elaborado el PCIC para niños y los programas según los niveles de lengua y edad, toca la elaboración de las diferentes unidades didácticas, que se compondrían de diferentes planes de clase o secuencia didácticas.

El plan de clase implicaría concretar qué actividades se van a llevar a cabo en una sesión específica para un grupo de alumnos determinado. La serie de actividades debe estar articuladas entre sí, con el objetivo de poder cumplir con los objetivos que se ha propuesto el/la docente y desarrollar la competencia lingüística y cultural del estudiante.

10/05/24  
17:15-18:15h

11/05/24  
14:30-17:00

# Ana Vargas

## Biodata

Ana Vargas es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Granada, Postgrado en Formación de profesores de ELE por la Universidad de Barcelona, Máster en Lengua y Literatura española por la Universidad de Dublín y ha realizado cursos de doctorado en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del ELE por la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid. En la actualidad es profesora del Instituto Cervantes de Múnich, donde imparte cursos a adultos y niños. Con anterioridad trabajó en los Institutos Cervantes de Brasilia, Praga y de Dublín, así como en diversas universidades irlandesas. Es coordinadora de los cursos de niños y de la formación para profesores de niños desde 2014 en el Instituto Cervantes de Múnich. Además, ha impartido formación docente en los diferentes institutos Cervantes de Brasil, así como en Budapest, Moscú, Hamburgo y Beirut, tanto en modalidad presencial como en línea.

10/05/24  
17:15-18:15h

11/05/24  
14:30-17:00

# Julia Herraiz Ballesteros

## Desarrollo profesional docente del profesorado de ELE: diplomas DADIC del Instituto Cervantes

Presentación del programa de formación DADIC (Diploma de Acreditación Docente del Instituto Cervantes).

### Biodata

Licenciada en Filología por la Universidad Complutense de Madrid y máster en *Enseñanza del español como segunda lengua* por la UNED. Es profesora del Instituto Cervantes desde 2003 y formadora de profesores de ELE en esta misma institución, donde ha impartido cursos sobre gramática, corrección de errores y desarrollo profesional. Está acreditada como tutora del curso de “Preparación para la acreditación docente del Instituto Cervantes” y como examinadora del Diploma DADIC Autónomo. Es coautora del manual *DALE al DELE C2* de la editorial enClave-ELE.

10/05/24  
18:15-19:00h

## Construyendo un futuro sostenible en el aula de ELE con adolescentes

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) son una serie de metas a nivel mundial concebidas como un «plan para lograr un futuro mejor y más sostenible para todos» (ONU, 2017). Trabajar los ODS en el aula de ELE no solo enriquece la experiencia educativa, sino que también prepara a los estudiantes para comprender, valorar y abordar los desafíos globales de manera informada y activa.

En este taller compartiremos algunas ideas dirigidas a incorporar estos objetivos en el proceso de aprendizaje del español, fomentando la conciencia global y la acción responsable entre los estudiantes.

### Biodata

Es graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Vigo y cursó el segundo año de carrera en Hildesheim (Alemania) como estudiante Erasmus. Además, hizo un Máster en Formación del Profesorado y otro de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, ambos por la Universidad de Córdoba. Su trayectoria profesional se ha centrado en la docencia de ELE y de la asignatura de Lengua Castellana y Literatura a alumnado de la escuela pública española. Actualmente, desempeña labores de asesoría didáctica en el Departamento de Formación de las editoriales Edelsa y Anaya ELE.

10/05/24  
19:15-20:15h



10/05/24  
19:15-20:15h

## De la calle al aula: el paisaje lingüístico en ELE

El paisaje lingüístico (PL), entendido como el conjunto de todas las representaciones lingüísticas que encontramos en los espacios públicos, y principalmente centrado en la expresión urbana, supone una herramienta eficaz en el proceso de aprendizaje de ELE, en cuanto a adquisición de léxico y asimilación de estructuras gramaticales y tipología textual se refiere, además de constituir un elemento indispensable para acercar el componente sociocultural al aula.

Partiendo de muestras reales de la lengua meta, el objetivo de este taller es hacer un recorrido por los diferentes usos que se le puede dar al PL en el aula de español, no solamente en contextos de inmersión.

Se aportarán actividades motivadoras, diseñadas, no solo para poner en práctica las competencias lingüísticas, sino también para fomentar la creatividad, sin olvidar que constituyen el reflejo de una manifestación sociocultural, posibilitando así el acceso a la cultura meta a través de “mensajes de la calle”.

### Biodata

Marta Eulalia Martín Fernández es lectora de español MAEC-AECID en la Universidad de Bucarest, profesora colaboradora en el Instituto Cervantes de dicha ciudad y directora de TFM en el Máster en Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). Además, es estudiante de doctorado en la Universidad de Granada, donde se graduó en Filología Hispánica. También lo hizo en Periodismo por la *Trinity Saint David/University of Wales*.

Además, cursó el Máster en Español como Segunda Lengua en la Universidad Complutense de Madrid, el Máster en Escritura Creativa y Guion Audiovisual y el Máster en Marketing y Comunicación Digital, ambos en la Escuela Superior de Comunicación.

Asimismo, ha completado su formación en ELE en instituciones como la Universidad de Valladolid, la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), CIESE-Comillas y el Instituto Cervantes de Leeds y Mánchester, entre otros. También cuenta con la publicación de una unidad didáctica en la revista “Azulejo para el aula de Español” y presentó una comunicación en el VIII Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español en Portugal, donde formó parte de la organización.

Habiendo trabajado como profesora de español en todos los niveles educativos en países como España, Inglaterra y Portugal, entre sus logros profesionales destacan auxiliar de conversación en el Reino Unido, profesora colaboradora en el Instituto Cervantes de Leeds, lectora de español en la *Leeds Beckett University* y lectora “El Corte Inglés” de la Fundación Ramón Areces en la *Universidade de Coimbra*.

11/05/24  
17:15-18:15h

18

## Diferenciación pedagógica: Teoría y práctica

Este taller desea ser una primera aproximación al concepto de “Diferenciación pedagógica” o “Instrucción diferenciada”, esto es, al modo en que alumnos de LH pueden convivir con alumnos de L2 en la misma aula, con las consiguientes modificaciones en materia de contenidos, procesos y, especialmente, productos. El curso busca dar respuesta a preguntas como: ¿es plausible pensar que los alumnos de LH pueden aburrirse en el aula?, ¿este enfoque implica una administración diferente del tiempo?, ¿cómo se le asignan las actividades a cada alumno?, ¿es viable evaluar equitativamente los logros de cada estudiante o los alumnos de LH acabarán recibiendo mejores notas? Entre todos, intentaremos saberlo todo.

### Biodatas

Rafael Pisot. Profesor del Instituto Cervantes de Bucarest. Doctor en Filología por la Universidad de Salamanca y Máster en ELE por la misma universidad. Ha publicado diversos artículos sobre fraseología en revistas españolas de especialidad y es coautor de las siguientes publicaciones: *Diccionario de expresiones y locuciones español-rumano* (Polirom, 20021, 20092) y *rumano-español* (Polirom, 2005) y *Diferencias de usos gramaticales entre el español y el rumano* (Edinumen, 2009).

Es un maestro jugando al Monopoly y, en materia de tortilla de patatas, se declara abiertamente cebollista.

Ha traducido al español una decena de novelas de autores rumanos (entre los que destacan Mateiu Caragiale, Ana Blandiana o Norman Manea) para las editoriales españolas El Nadir, Armaenia y Tusquets.

Pilar Veiga es profesora de ELE en el Instituto Cervantes de Bucarest, coordinadora de los cursos de niños y adolescentes y formadora de profesores. Su andadura en el ámbito de la enseñanza del español para niños y adolescentes comenzó entre los años 2014 y 2017 cuando participó en el proyecto Erasmus + “Schools: Future Labs”, a raíz del cual se especializó en el enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras). En lo tocante a su labor como docente de ELE para niños y adolescentes, ha impartido cursos de español en diferentes centros de enseñanza reglada de Bucarest, tanto de currículum británico como rumano, entre los que cabe destacar la “SEK International School Bucharest”, donde enseña español como lengua extranjera en la etapa preescolar y en el ciclo primario.

Es coautora y tutora de los cursos de formación para profesores “Cómo aplicar AICLE/CLIL en el aula”, que forma parte de la oferta de cursos de formación del Instituto Cervantes, y “Los recursos digitales en el aula”, ofertado por diferentes centros de la red Cervantes.

## ¡Explora, aprende y crea! La biblioteca como espacio de innovación

Es habitual pensar la biblioteca como un lugar donde dormitan los libros el sueño de los justos. Sin embargo, la biblioteca tiene otras facetas algo distintas a ese aspecto reposado, tranquilo, pausado: es también un espacio abierto a la experimentación, a la creatividad y al aprendizaje experiencial. Para eso, el Instituto Cervantes, a través de sus bibliotecas, os propone actividades diseñadas específicamente dirigidas a los alumnos de español de las escuelas y liceos locales, a quienes quisiéramos involucrar en procesos de autoaprendizaje activo, participativo, centrado en la expresión personal y en la colaboración entre iguales. Se trata de experimentar con actividades que abran nuevas perspectivas y proporcionen oportunidades diferentes para que los alumnos no solo adquieran conocimientos, sino que también desarrollen habilidades sociales, emocionales y creativas.

### Biodata

Licenciado en Filología Alemana por la Universidad de Valladolid, diplomado en Documentación Digital (postgrado) por la Universidad Pompeu Fabra, ha desarrollado su labor profesional en el Instituto Cervantes como responsable de la Biblioteca «Gonzalo Rojas» en el centro de Bremen (Alemania), en el Departamento de Bibliotecas y Documentación de la sede central en Madrid y, actualmente, en la Biblioteca «Luis Rosales», del centro de Bucarest.

Su experiencia anterior recorre distintos tipos de centros de información y documentación, entre otros, la Biblioteca Universitaria de Burgos, el Centro de Documentación Ambiental (Valladolid), la Biblioteca de Castilla y León, el Centro de Documentación de la Coordinadora de ONG's para el Desarrollo (CONGDCYL) o el Archivo General de Castilla y León.

11/05/24  
18:15-19:00h

## Construyendo puentes: estrategias efectivas para la gestión de aulas diversas en la enseñanza del español como lengua extranjera

En este taller intensivo de una hora, exploraremos estrategias clave para la gestión eficaz de clases de español, centrandó nuestra atención en la inclusión, diversidad y equidad. Comenzaremos con una breve introducción sobre la importancia de reconocer y valorar la diversidad cultural y lingüística en el aula. Luego, nos enfocaremos en técnicas prácticas y accesibles para fomentar un ambiente de aprendizaje inclusivo y participativo. Discutiremos cómo adaptar nuestras metodologías de enseñanza para atender a las necesidades de estudiantes con diferentes trasfondos y niveles de habilidad. Además, abordaremos el uso de tecnologías y recursos didácticos que pueden ser útiles en este contexto.

### Biodata

Máster en Lingüística Aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera y psicolingüística con especialización en la formación de conceptos. Editor y autor de las adaptaciones de Gente Joven Nueva Edición y Aula Internacional. Autor de materiales dedicados a la enseñanza escolar de español, entre ellos, Laboratorio ELE y EquisELE de la editorial Klett.

Coordinador editorial de la editorial Difusión para Polonia, República Checa, Eslovaquia, Grecia, Eslovenia, Croacia, Serbia, Bulgaria y Rumanía.

11/05/24  
19:15-20:15h

difusión



## Las clases de ELE en el Metaverso en Corea del Sur

En esta comunicación, la Dra. Song compartirá su experiencia como profesora e investigadora de ELE, destacando el diseño e implementación de clases de español basadas en el metaverso en aulas coreanas. Además, se abordará el estado actual de las clases basadas en el metaverso y su implicación para los profesores en Rumanía.

### Biodata

Yerim Song es Licenciada y Máster en Lengua y Literatura Hispánicas por la Universidad Nacional de Seúl, posee un máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) otorgado por el Instituto Cervantes y es doctora en Lengua Española: Investigación y Enseñanza por la Universidad de Salamanca. Actualmente se desempeña como profesora asistente en el Departamento de Español de la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros en Corea del Sur. Su investigación se centra en el diseño curricular basado en el análisis de las necesidades de los estudiantes y en la formación del profesorado en la enseñanza de ELE, haciendo uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). La Dra. Song ha publicado varios artículos sobre la integración de la cultura en las aulas de ELE y sobre propuestas didácticas para combinar el aprendizaje invertido con el enfoque orientado a la acción.

30/05/24  
18:00-19:00h

## **Las comunidades virtuales de aprendizaje: una propuesta genial**

Descubre cómo las comunidades en línea están transformando la forma en que aprendemos, colaboramos y nos desarrollamos. En este taller, exploraremos las ventajas de participar en comunidades virtuales de aprendizaje. A lo largo de este evento, examinaremos cómo estas comunidades están cambiando la dinámica del aprendizaje en línea y proporcionando oportunidades únicas para el crecimiento educativo.

A través de ejemplos concretos, analizaremos cómo estas plataformas fomentan el intercambio de conocimientos y la colaboración entre sus miembros ya que pueden adaptarse a diversos estilos de aprendizaje y objetivos educativos.

No pierdas la oportunidad de profundizar en el potencial de las comunidades virtuales de aprendizaje y descubrir cómo pueden complementar y enriquecer tu experiencia educativa en línea.

### **Biodata**

Héctor López Vila es graduado en Lenguas Modernas, Cultura y Comunicación de la UAM y posee un Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la UNIR. Su trayectoria profesional incluye roles como Asistente de español en Allegheny College (EEUU), examinador DELE y profesor de ELE en Madrid, labor que ha ejercido por más de 7 años. Actualmente, aporta su valiosa experiencia docente como Asesor Pedagógico en Editorial EnClave-ELE.

30/05/24  
19:15-20:15h